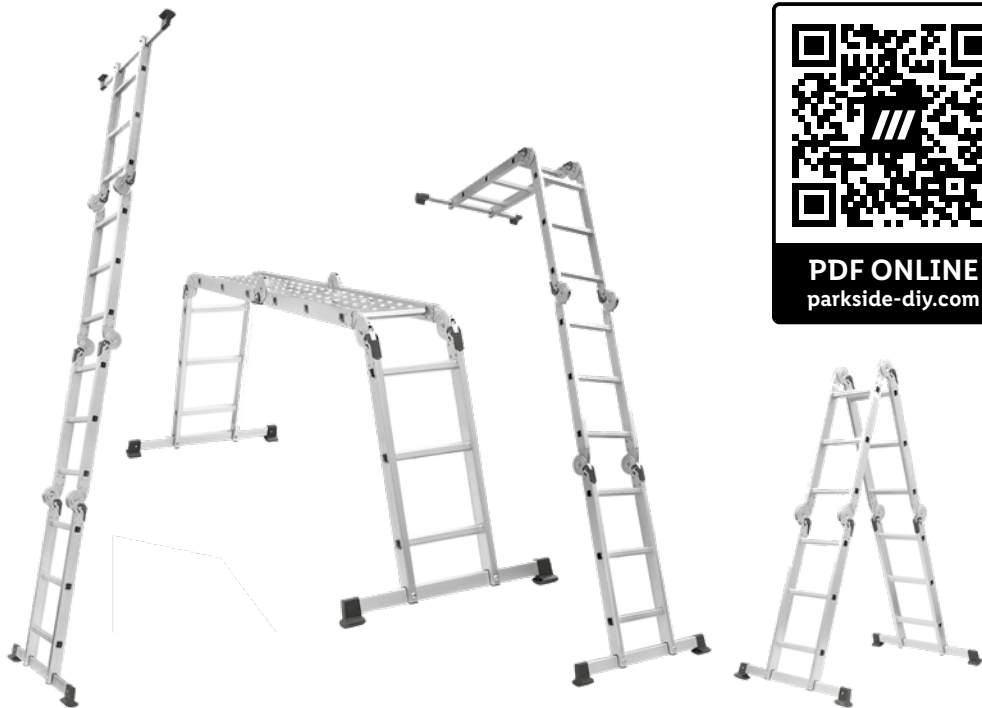


# /// PARKSIDE®



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## VIELZWECKLEITER

DE AT CH

### VIELZWECKLEITER

Gebrauchsanweisung

FR CH

### ÉCHELLE POLYVALENTE

Notice d'utilisation

IT CH

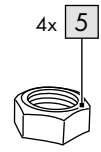
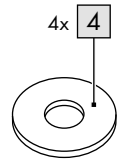
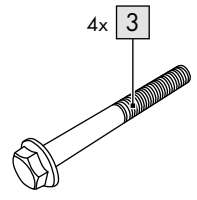
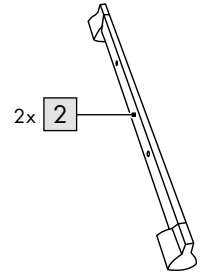
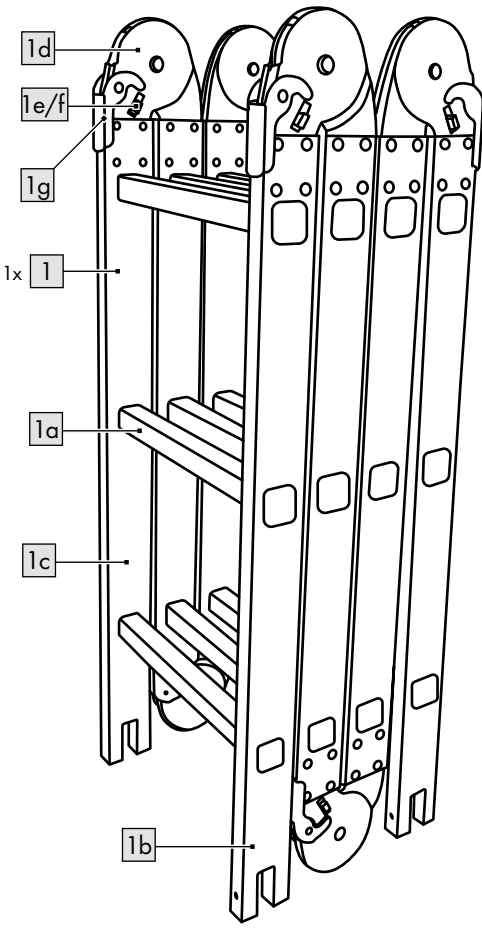
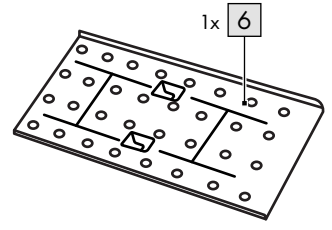
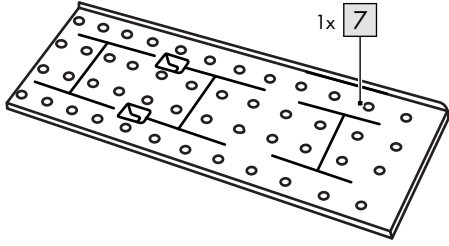
### SCALA MULTIUSO

Istruzioni d'uso

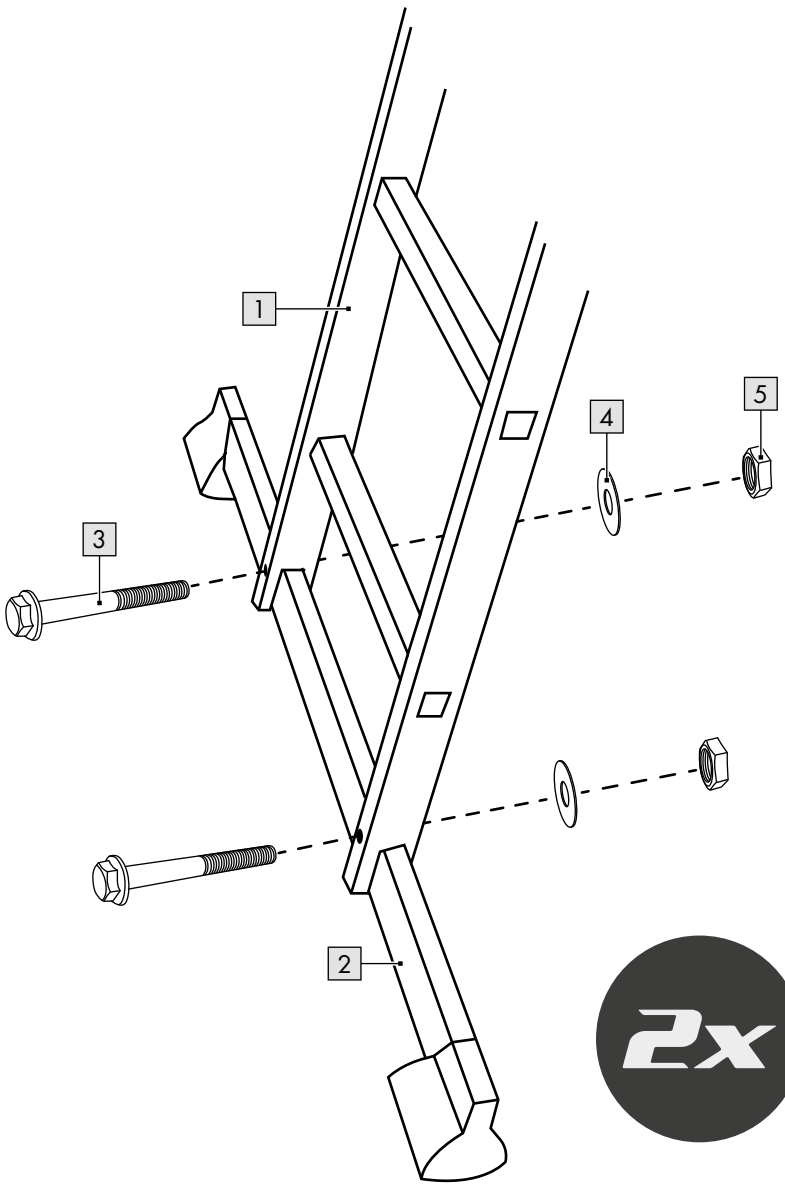
IAN 458915\_2401

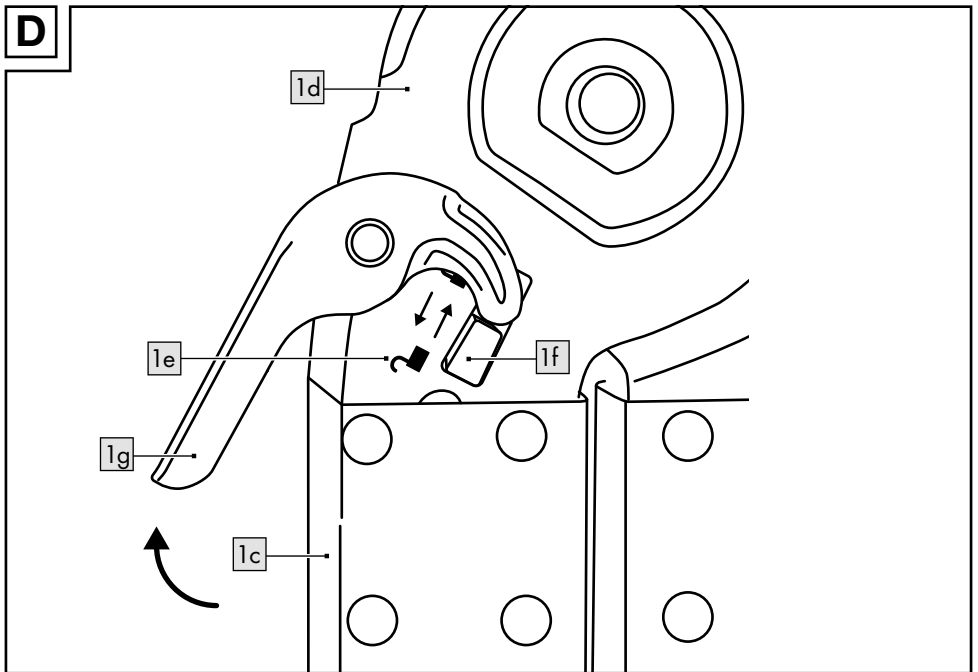
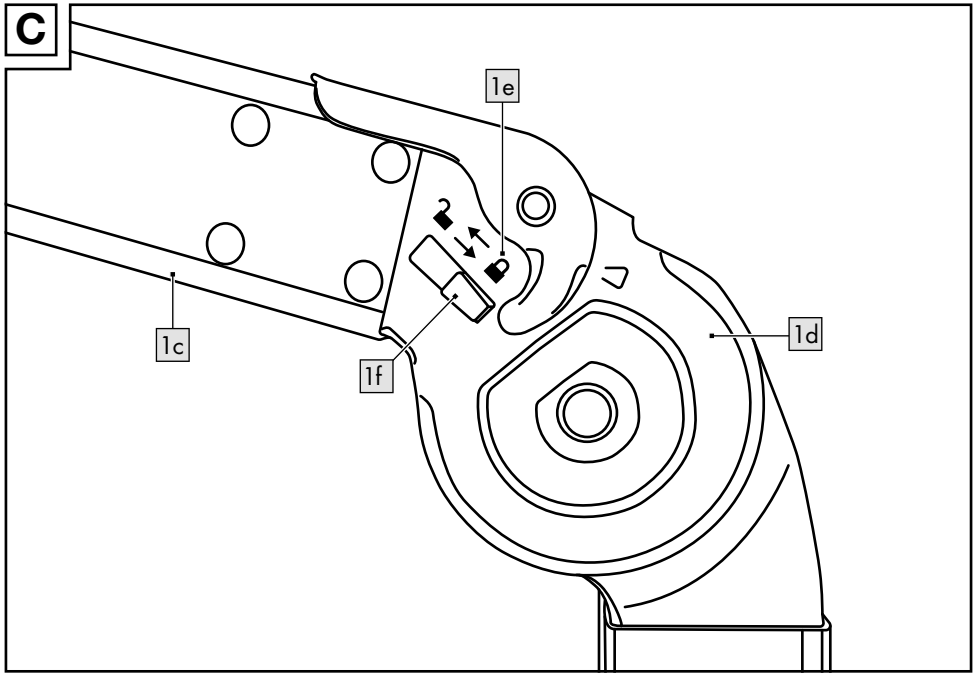
DE AT CH  
FR IT

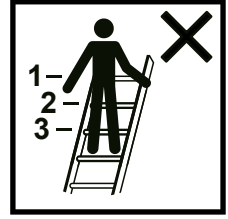
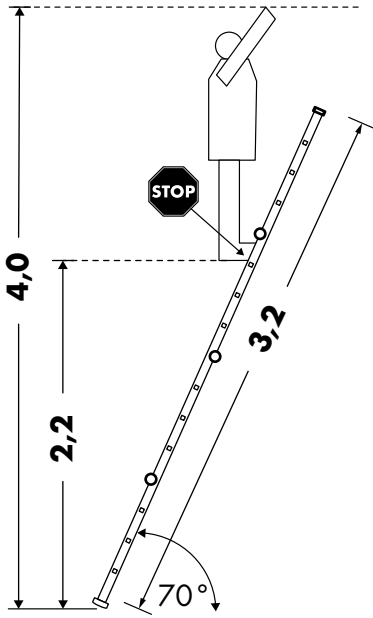
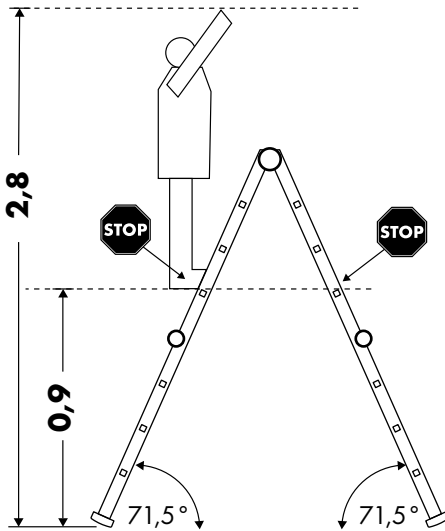
**A**



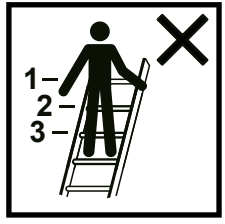
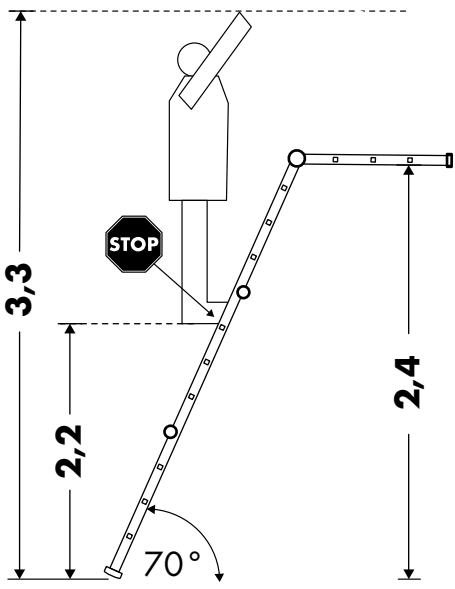
**B**



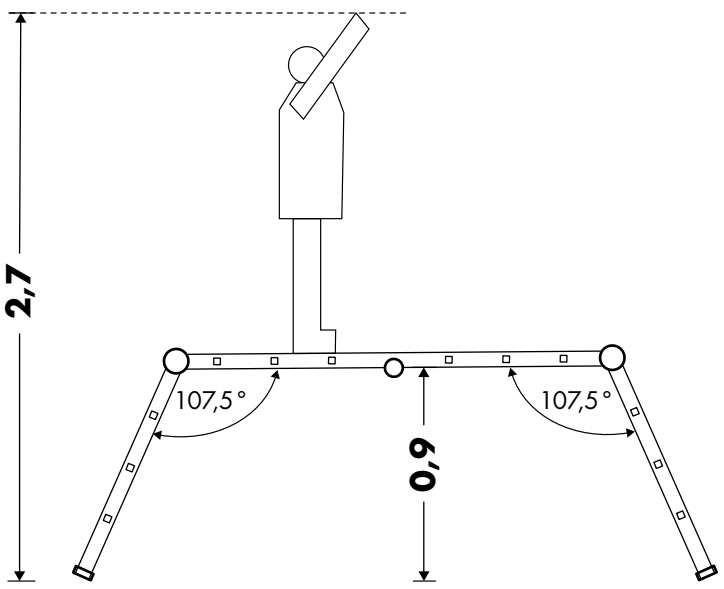


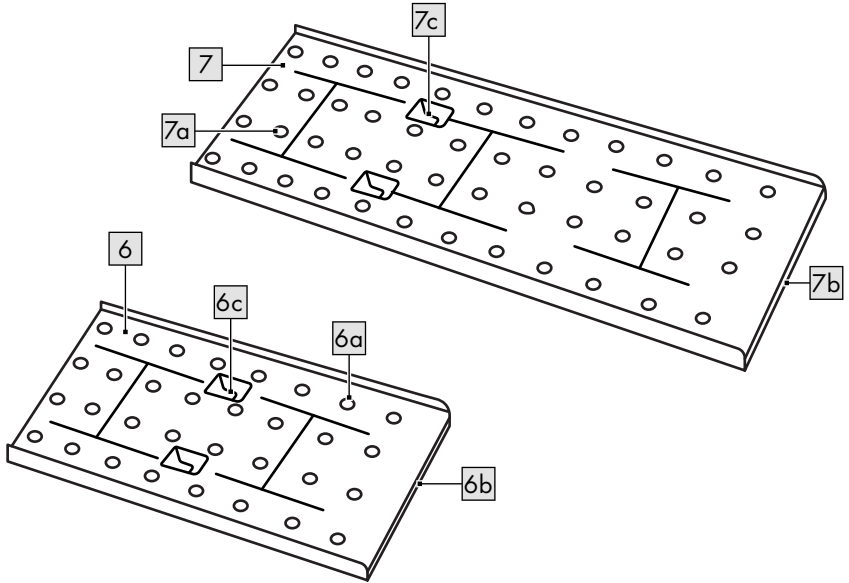
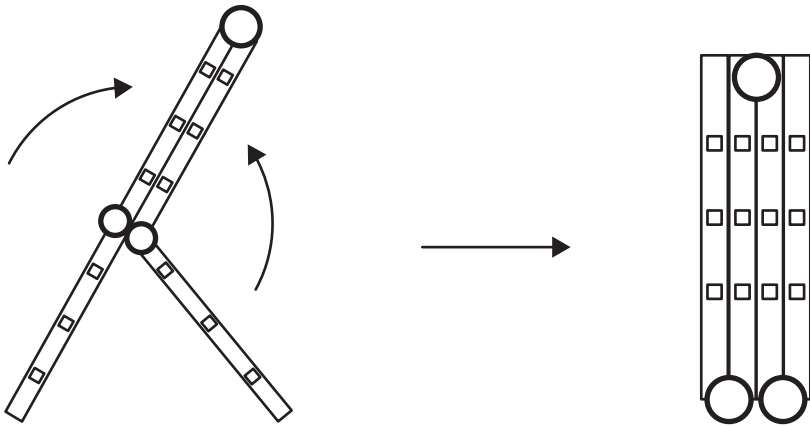
**E****F**

**G**



**H**



**I****J**

DE AT CH

Lieferumfang/	
Teileübersicht .....	10
Technische Daten .....	10
Bestimmungsgemäße	
Verwendung .....	10
Verwendete Symbole/	
Sicherheitshinweise	
zur Vermeidung von	
Unfallursachen .....	10
Lebensgefahr! .....	15
Verletzungsgefahr	
für Kinder! .....	15
Montage .....	15
Verwendung .....	15
Gelenk-System .....	15
Gelenke verriegeln .....	16
Gelenke entriegeln .....	16
Verwendung als Anlegeleiter,	
Stehleiter, Gelenkleiter mit	
Abstandshalter .....	16
Verwendung als Plattform ...	17
Liste der zu	
überprüfenden Teile .....	17
Reparatur und Wartung ....	18
Transport und Lagerung ...	19
Reinigung .....	19
Hinweise zur Entsorgung ...	20
Hinweise zur Garantie und	
Serviceabwicklung .....	20
Abwicklung im	
Garantiefall .....	21
Servicekontakt .....	22

FR CH

Contenu de la livraison/	
Liste des composants .....	23
Données techniques .....	23
Utilisation conforme .....	23
Symboles utilisés/ Consignes	
de sécurité pour éviter les	
causes d'accidents .....	23
Danger de mort ! .....	28
Danger de blessure	
pour les enfants ! .....	28
Montage .....	28
Utilisation .....	29
Système de charnière .....	29
Verrouiller les	
charnières .....	29
Déverrouiller les	
charnières .....	30
Utilisation comme échelle	
simple, échelle double,	
échelle articulée avec	
entretoise .....	30
Utilisation comme	
plateforme .....	30
Liste des pièces à vérifier .	31
Réparation et entretien ....	32
Transport et stockage .....	32
Nettoyage .....	33
Mise au rebut .....	33
Indications concernant	
la garantie et le service	
après-vente .....	34
Traitement de la garantie ..	35
Contact service .....	36



IT CH

Contenuto della confezione/ denominazione dei pezzi ...	37
Dati tecnici .....	37
Utilizzo conforme .....	37
Simboli utilizzati/ Indicazioni di sicurezza per evitare cause di incidente .....	38
Pericolo di morte! .....	42
Pericolo che i bambini subiscano lesioni! .....	42
Montaggio .....	42
Utilizzo .....	42
Sistema a snodo .....	43
Blocco degli snodi .....	43
Sblocco degli snodi .....	43
Utilizzo come scala da appoggio, scala apribile, scala apribile con distanziale .....	43
Utilizzo come piattaforma ...	44
Elenco dei pezzi da ispezionare .....	44
Riparazione e manutenzione .....	45
Trasporto e stoccaggio .....	46
Pulizia .....	46
Smaltimento .....	46
Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza .....	47
Evasione delle richieste di garanzia .....	48
Recapiti dell'assistenza ...	49

Herzlichen Glückwunsch!  
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## **Lieferumfang/ Teileübersicht (Abb. A)**

- 1 x Leiter (1) inkl.
  - Sprossen (1a)
  - Leiterfüße (1b)
  - Leiterabschnitt (1c)
  - Gelenke (1d)
  - Kontrollsymbole (1e)
  - Pin (1f)
  - Entriegelungshebel (1g)
- 2 x Traverse (2)
- 4 x Schraube (3)

- 4 x Unterlegscheibe (4)
- 4 x Schraubenmutter (5)
- 1 x Arbeitsplattform kurz (6)
- 1 x Arbeitsplattform lang (7)
- 1x Gebrauchsanweisung

## **Technische Daten**

Gewicht: ca. 15,8 kg  
höchstmögliche Nutzlast:  
150 kg

EN 131-4



Herstellungsdatum  
(Monat/Jahr): 08/2024

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Artikel ist als Aufsteigerhilfe im Innen- und Außenbereich für den privaten Gebrauch konstruiert und bis max. 150 kg belastbar. Der Artikel kann als Standplatz bei kurzzeitigen Tätigkeiten genutzt werden.

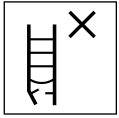
## **Verwendete Symbole/ Sicherheitshinweise zur Vermeidung von Unfallursachen**



Warnung, Sturz  
von der Leiter



Anleitung beachten



Leiter nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keine beschädigte Leiter benutzen.



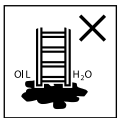
höchstmögliche Nutzlast



Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.



Seitliches Hinauslehnen vermeiden.



Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.



höchstmögliche Anzahl der Benutzer



Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.



Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten. Bei

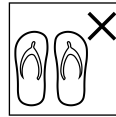
Arbeiten auf der Leiter festhalten oder andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn dies nicht möglich ist.



Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.



Bei Benutzung einer Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.



Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.



Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.



## Warnung, elektrische Gefährdung.

Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B.



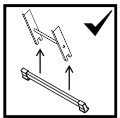
Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und die Leiter nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.



Leiter nicht als Überbrückung benutzen.



Leiter für den nicht beruflichen Gebrauch



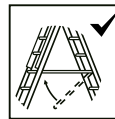
Wenn eine Leiter mit Stabilisierungstraversen geliefert wird und diese Traversen vor der ersten Verwendung durch den Benutzer angebracht werden sollten, muss dies auf der Leiter und in der Gebrauchsanleitung angegeben werden.



Nicht von der Stehleiter auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.



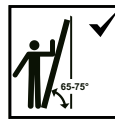
Leiter vor Benutzung vollständig öffnen.



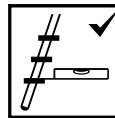
Die Leiter nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.



Horizontale Oberflächen, die der Plattform einer Stehleiter ähneln, jedoch nicht dafür ausgelegt sind (z. B. Arbeitsablage aus Kunststoff), müssen deutlich auf der Oberfläche markiert sein (falls konstruktionsbedingt erforderlich).



Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden.



Anlegeleitern mit Stufen müssen so verwendet werden, dass die Stufen sich in horizontaler Lage befinden.



Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus geschoben und bei Bedarf gesichert werden.



Die Leiter nur in der angegebenen Aufstellrichtung benutzen (falls konstruktionsbedingt erforderlich).



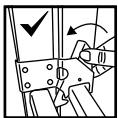
Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen.



Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen. Bei Teleskopleitern darf der letzte Meter nicht benutzt werden.



Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.



Sperreinrichtungen müssen vor der Benutzung kontrol-

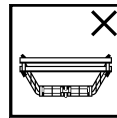
liert und vollständig gesichert werden, wenn dies nicht automatisch erfolgt.



Sicherstellen, dass die Gelenke verriegelt sind.



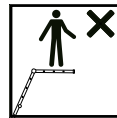
Bei einer Verwendung der Leiter als Plattform dürfen nur vom Hersteller empfohlene Plattformelemente verwendet werden. Das Plattformelement muss vor der Benutzung gesichert werden (falls konstruktionsbedingt erforderlich).



Verbotene Stellungen: M-Stellung, umgekehrte Stellung (falls konstruktionsbedingt erforderlich).



Höchste vom Hersteller angegebene Last des Podestes in Gerüststellung: 150 kg



Stellen Sie sich nicht auf das oberste Leitersegment, wenn sich die Leiter in der Abstands-Position befindet.

- Diese Leiter ist nicht für die Verwendung auf Treppen geeignet.
- Wenn die Gelenkleiter als ein Zugangsmittel für eine höhere Ebene verwendet wird, ist die Leiter gegen unbeabsichtigtes seitliches Rutschen zu sichern.
- Ein- oder Mehrgelenkleitern sollten auf dem Boden liegend auf- und zusammengeklappt werden und nicht in ihrer Benutzungsposition.
- Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko).
- Die Leiter darf niemals von oben her bewegt werden.
- Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z. B. durch Festzurren, und sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist.
- Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- Eine verunreinigte Leiter, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.
- Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind, benutzen.
- Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.
- Wenn die Leiter in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.
- Die Konstruktion der Leiter nicht verändern.
- Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen.
- Bei Verwendung im Freien Wind beachten.
- Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Leitern benutzen.

## **Lebensgefahr!**

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

## **Verletzungsgefahr für Kinder!**

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Beachten Sie den natürlichen Spieltrieb und die Experimentierfreudigkeit von Kindern. Verhindern Sie Situationen und Verhaltensweisen, die nicht für den Artikel vorgesehen sind.
- Der Artikel ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht an dem Artikel hochziehen.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

## **Montage (Abb. B)**

**Hinweis:** Für die Montage benötigen Sie geeignete Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Entfernen Sie vor dem Einsetzen der Traversen die Plastikstreifen an den Leiterfüßen. Verwenden Sie dazu ein scharfes Werkzeug wie eine Schere oder ein Cuttermesser.
3. Befestigen Sie die Traversen (2) mit den Schrauben (3), Unterlegscheiben (4) und Schraubenmutter (5) am Artikel (1).

## **Verwendung**

Der Artikel kann als Anlegeleiter, Stehleiter, Gelenkleiter mit Abstandshalter oder Plattform verwendet werden.

**Quetschgefahr!** Achten Sie beim Auf- und Zusammenklappen des Artikels auf Ihre Finger.

## **Gelenk-System**

- Die Leiter (1) ist mit Gelenken (1d) ausgestattet.


Legen Sie den gewünschten Leiterabschnitt (1c) an den Gelenken um, um die Leiter für verschiedene Anwendungen anzupassen.

- Die Gelenke rasten automatisch in der nächsten Position ein. Um einen Abschnitt der Leiter weiter anzupassen, entriegeln Sie die Gelenke erneut.
- Parallel liegende Gelenke müssen immer synchron einrasten.
- Die Verriegelung/Entriegelung der Gelenke lässt sich an der Ausrichtung des Pins (1f) auf das Kontrollsymbol (1e) erkennen.

**Wichtig:** Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass alle Gelenke ordnungsgemäß verriegelt sind.


### **Gelenke verriegeln (Abb.C)**

- Legen Sie den gewünschten Leiterabschnitt um (1c), bis die Gelenke (1d) mit einem hörbaren Klick einrasten.

**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass der Pin (1f) auf das Kontrollsymbol  (1e) ausgerichtet ist.

### **Gelenke entriegeln (Abb. D)**

- Entriegeln Sie die Gelenke (1d), indem Sie die beiden gegenüberliegenden Entriegelungshebel (1g) eines Leiterabschnitts (1c) ziehen, um diesen Abschnitt umzulegen.

**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass der Pin (1f) auf das Kontrollsymbol  (1e) ausgerichtet ist.

### **Verwendung als Anlegeleiter (Abb. E) Stehleiter (Abb. F) Gelenkleiter mit Abstandshalter (Abb. G)**

**Wichtig:** Beachten Sie die Nutzungshöhen wie in Abb. E-G gezeigt.

1. Bringen Sie die Leiterabschnitte in die gezeigte Position.



2. Klappen Sie die Leiter nach der Verwendung wieder ein wie in Abb. J gezeigt.

## Verwendung als Plattform (Abb. H-I)

**Wichtig:** Beachten Sie die Nutzungshöhen wie in Abb. H gezeigt.

1. Bringen Sie die Leiterabschnitte in die gezeigte Position (Abb H).

**Wichtig:** Verwenden Sie nur die mitgelieferten Plattformen (6), (7).

**Wichtig:** Verwenden Sie die Plattformen nur mit der Trittsicherung (6a), (7a) (Abb I) nach oben.

2. Haken Sie die Krepfen (6b), (7b) am Ende der Plattformen über die jeweils letzte Sprosse des Leiterabschnitts und vergewissern Sie sich, dass das andere Ende der Plattformen ebenfalls auf einer Sprosse aufliegt.

3. Schieben Sie die Sicherheitshaken (6c), (7c) unter die Sprossen. Die Sicherheitshaken verhindern ein Verrutschen der Plattformen.

Drücken Sie sie gegebenenfalls leicht herunter, damit die Plattformen korrekt auf die Leiter passen.

4. Entfernen Sie die Plattformen nach der Verwendung wieder und klappen Sie die Leiter ein wie in Abb. J gezeigt.

## Liste der zu überprüfenden Teile

Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

- überprüfen, dass Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind;
- überprüfen, dass Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind;
- überprüfen, dass Befestigungen (wie z. B. Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind;
- überprüfen, dass Sprossen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;

- überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind;
- überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind;
- überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen;
- überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen;
- überprüfen, dass Leiterfüße/Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind;
- überprüfen, dass die gesamte Leiter frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett);

- überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren;
- Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte die Leiter NICHT benutzt werden.

## **Reparatur und Wartung**

- Halten Sie den Artikel sauber und frei von fremden Materialien, da diese Materialien die Gelenke und die Funktion zerstören können.
  - Ölen Sie regelmäßig den Gelenkmechanismus.
  - Reparaturen und Wartungsarbeiten an dem Artikel müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.
- ANMERKUNG:** Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen

oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

## **Transport und Lagerung**

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel bei Transport und Lagerung kann zu Beschädigungen führen.
- Klappen Sie den Artikel nach der Verwendung sowie zur Lagerung und zum Transport zusammen.
- Sichern und befestigen Sie den Artikel während des Transports (z.B. auf Dachträgern oder im Auto), um Beschädigungen zu vermeiden.
- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Lagern Sie nichts auf dem Artikel.

- Lagern Sie den Artikel fern von Bereichen, in denen sein Zustand sich schnell verschlechtern könnte (z. B. Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, der Witterung ausgesetzt).
- Lagern Sie den Artikel in einer Stellung, welche dazu beiträgt, dass er gerade bleibt (z. B. an einer Leiterhalterung aufgehängt oder auf einer ebenen, sauberen Fläche abgelegt).
- Lagern Sie den Artikel so, dass er keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen kann.

## **Reinigung**

Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgepackten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der

Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht. Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

### **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Artikel, einer Gravur am Artikel, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Artikels.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Einen als defekt erfassten Artikel können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher ein-

sehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Anleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) gelangen Sie zur Anleitung für Ihren Artikel.

IAN: 458915\_2401

## Servicekontakt

- Ⓓ🇪 Kundenservice  
Deutschland  
Telefon: 08008855300  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sitz: Deutschland
- Ⓐ🇹 Kundenservice Österreich  
Telefon: 0800447750  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sitz: Deutschland
- Ⓒ🇭 Kundenservice Schweiz  
Telefon: 0800563601  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
Sitz: Deutschland

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## **Contenu de la livraison/ Liste des composants (fig. A)**

- 1 x échelle (1) composée de :
  - Échelon (1a)
  - Pied (1b)
  - Segment d'échelle (1c)
  - Charnière (1d)
  - Symbole de contrôle (1e)
  - Goupille (1f)
  - Levier de déverrouillage (1g)
- 2 x traverse (2)
- 4 x vis (3)
- 4 x rondelle (4)

- 4 x écrou (5)
- 1 x plateforme, courte (6)
- 1 x plateforme, longue (7)
- 1 x notice d'utilisation

## **Données techniques**

Poids : env. 15,8 kg  
Charge maximale admise :  
150 kg  
EN 131-4



Date de fabrication  
(mois/année) : 08/2024

## **Utilisation conforme**

Cet article est conçu comme une échelle à utiliser à l'intérieur et à l'extérieur pour un usage privé et pouvant supporter jusqu'à une charge maximale de 150 kg. L'article peut être utilisé comme support pour des activités de courte durée.

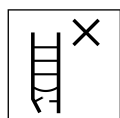
## **Symboles utilisés/ Consignes de sécurité pour éviter les causes d'accidents**



Avertissement,  
chute de l'échelle



Lire les instructions



Vérifier l'état de l'échelle avant la première utilisation

Avant chaque utilisation, contrôler visuellement l'échelle pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser d'échelle endommagée.



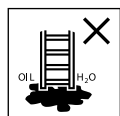
Charge maximale admise



Ne pas utiliser l'échelle sur une surface non nivelée ou instable.



Éviter de se pencher sur le côté.



Ne pas installer l'échelle sur un sol qui présente des impuretés.



Nombre maximal d'utilisateurs



Ne pas monter ou descendre de l'échelle en regardant ailleurs.



Bien se tenir à l'échelle en montant et en descendant.

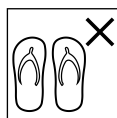
Se tenir à l'échelle lors des travaux ou prendre d'autres mesures de sécurité si cela n'est pas possible.



Éviter les travaux générant un poids qui ferait pencher l'échelle sur le côté, p. ex. si des matériaux solides sont percés de manière latérale.



Lors de l'utilisation d'une échelle, ne pas porter d'équipement lourd ou encombrant.



Ne pas monter sur l'échelle avec des chaussures non adaptées.



Ne pas utiliser l'échelle en cas d'incapacité physique. Certaines conditions de santé, la prise de médicaments ou l'abus d'alcool ou

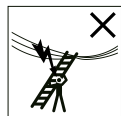


de drogues peuvent entraîner un risque pour la sécurité lors de l'utilisation de l'échelle.



**Avertissement, danger électrique.**

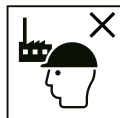
Identifier tous les risques liés aux équipements électriques dans la zone de travail,



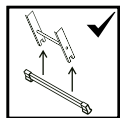
p. ex. les lignes aériennes à haute tension ou autres équipements électriques exposés, et ne pas utiliser l'échelle en cas de risques liés au courant électrique.



Ne pas utiliser l'échelle comme un pont.



Échelle pour usage non professionnel



Si une échelle est livrée avec des traverses de stabilisation et que ces traverses doivent être installées par l'utilisateur avant la première utilisation,

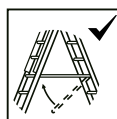
ceci doit être indiqué sur l'échelle et dans la notice d'utilisation.



Ne pas descendre latéralement de l'échelle double sur une autre surface.



Ouvrir complètement l'échelle avant de l'utiliser.



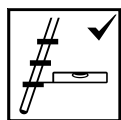
N'utiliser l'échelle qu'avec l'entretoise de sécurité correctement bloquée.



Les surfaces horizontales qui ressemblent à la plateforme d'une échelle double, mais qui ne sont pas conçues pour cela (p. ex., une tablette d'appoint en plastique), doivent être clairement différenciées sur leur surface (si la forme de la structure l'exige).



Les échelles simples avec échelons doivent être positionnées selon un angle approprié.



Lorsque vous utilisez des échelles simples avec marches, veillez à ce que les marches se trouvent en position horizontale.



Les échelles permettant d'accéder à une hauteur supérieure doivent être placées à au moins 1 m au-delà de leur point d'appui et sécurisées si nécessaire.



Utiliser l'échelle uniquement dans le sens d'installation prévu (si la structure de l'échelle l'exige).



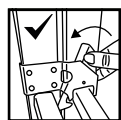
Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées.



Ne pas utiliser les trois marches/échelons les plus hauts d'une échelle simple comme surface d'appui. En ce qui concerne les échelles télescopiques, le dernier mètre ne doit pas être utilisé.



Les deux marches / échelons les plus hauts d'une échelle double qui ne disposerait pas de plateforme ni de dispositif pour se retenir avec la main / le genou ne doivent pas être utilisés comme surface d'appui.



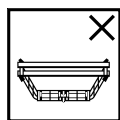
Les dispositifs de verrouillage doivent être contrôlés avant utilisation et entièrement sécurisés s'ils ne s'enclenchent pas automatiquement.



Assurez-vous que les charnières sont bien verrouillées.



En cas d'utilisation de l'échelle comme plateforme, seuls les composants de la plateforme recommandés par le fabricant doivent être utilisés. Les composants de la plateforme doivent être sécurisés avant d'être utilisés (le cas échéant, si la structure de l'échelle l'exige).



Il est interdit d'utiliser l'échelle dans les positions suivantes : position en M, position inversée (le cas échéant, si la structure de l'échelle l'exige).



Charge la plus élevée indiquée par le fabricant lorsque la plateforme est en position d'échafaudage : 150 kg



Ne montez pas sur le segment le plus haut de l'échelle lorsque celle-ci est en position avec entretoise.

- Cette échelle ne doit pas être utilisée dans les escaliers.
- Si l'échelle articulée est utilisée pour accéder à un niveau supérieur, elle doit être protégée contre tout glissement latéral involontaire.
- Les échelles à une ou plusieurs charnières ne doivent être déployées et repliées que lorsqu'elles se trouvent en position allongée sur le sol et non dans leur position d'utilisation.
- Ne pas rester trop longtemps sur l'échelle et faire régulièrement des pauses (ne pas sous-estimer le risque de fatigue).
- L'échelle ne doit jamais être déplacée par le haut.
- Lors du transport de l'échelle, éviter de l'endommager, p. ex. en l'arriant, et s'assurer qu'elle est fixée / placée de manière adéquate.
- S'assurer que l'échelle est adaptée à son utilisation.
- Ne pas utiliser une échelle souillée, p. ex. par de la peinture humide, de la saleté, de l'huile ou de la neige.
- Ne pas utiliser l'échelle à l'extérieur dans des conditions météorologiques défavorables, p. ex. en cas de vent fort.
- Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, une évaluation des risques doit être effectuée en tenant compte de la législation du pays d'utilisation.

- Lorsque l'échelle est installée, faites attention au risque de collision, p. ex. avec des piétons, des véhicules ou des portes. Dans la mesure du possible, verrouiller les portes (sauf issues de secours) et les fenêtres présentes dans la zone de travail.
- Ne pas apporter de modifications à la structure de l'échelle.
- Ne pas déplacer l'échelle si quelqu'un se trouve dessus.
- En cas d'utilisation à l'extérieur, tenir compte du vent.
- Si des travaux sous tension électrique ne peuvent être évités, utiliser des échelles dont le matériau est isolant.

### **Danger de mort !**

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance. Danger d'étouffement.

### **Danger de blessure pour les enfants !**

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'article. Communiquez bien aux enfants que cet article n'est pas un jouet.
- Gardez en mémoire que les enfants disposent d'une tendance naturelle au jeu et à l'expérimentation. Empêchez les situations et les comportements qui ne sont pas prévus pour l'article.
- L'article n'est pas un appareil d'escalade ni de jeu ! Veillez à ce que personne, en particulier les enfants, ne se hisse sur l'article.
- L'article doit être rangé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants.

### **Montage (fig. B)**

**Remarque :** Pour le montage, vous avez besoin d'une clé de serrage adaptée (non fournie avec l'article).

1. Retirez le matériau d'emballage.
2. Avant de monter les traverses, retirez les bandes de plastique des pieds de l'échelle. Utilisez pour cela un outil tranchant tel que des ciseaux ou un cutter.
3. Fixez les traverses (2) sur l'article (1) à l'aide des vis (3), des rondelles (4) et des écrous (5).

## Utilisation

L'article peut être utilisé en tant qu'échelle simple, double, articulée avec entretoise ou plateforme.

**Risque** de pincement ! Attention à vos doigts lorsque vous déployez et repliez l'article.

## Système de charnière

- L'échelle (1) est équipée de charnières (1d). Pour utiliser l'échelle sous ses différentes formes, modifiez la position du segment d'échelle souhaité (1c) au niveau des charnières.
- Les charnières s'enclenchent automatiquement dans la position suivante.


Vous devez donc déverrouiller les charnières si vous souhaitez à nouveau modifier la position du segment d'échelle.

- Les charnières parallèles doivent toujours s'enclencher de manière synchrone.
- Vous pouvez contrôler si les charnières sont verrouillées ou déverrouillées d'après la position de la goupille (1f) sur le symbole de contrôle (1e).

**Important :** Avant chaque utilisation, assurez-vous que toutes les charnières sont correctement verrouillées.


## Verrouiller les charnières (fig. C)

- Déplacez le segment d'échelle souhaité (1c) jusqu'à ce que les charnières (1d) s'enclenchent avec un clic audible.

**Important :** Assurez-vous que la goupille (1f) est correctement positionnée sur le symbole de contrôle  (1e).

## Déverrouiller les charnières (fig. D)

- Pour déverrouiller les charnières (1d), tirez les deux leviers de déverrouillage opposés (1g) sur le segment d'échelle (1c) et modifiez la position du segment d'échelle.

**Important :** Assurez-vous que la goupille (1f) est correctement positionnée sur le symbole de contrôle  (1e).

## Utilisation comme échelle simple (fig. E), échelle double (fig. F), échelle articulée avec entretoise (fig. G)

**Important :** Respectez les hauteurs d'utilisation indiquées sur les fig. E à G.

1. Placez les segments d'échelle dans la position indiquée.
2. Repliez l'échelle après utilisation comme indiqué sur la fig. J.

## Utilisation comme plateforme (fig. H à I)

**Important :** Respectez les hauteurs d'utilisation indiquées sur la fig. H.

1. Placez les segments d'échelle dans la position indiquée (fig. H).

**Important :** Utilisez uniquement les plateformes fournies (6), (7).

**Important :** Utilisez les plateformes uniquement avec la protection antidérapante (6a), (7a) (fig. I) orientée vers le haut.

2. Accrochez les taquets (6b), (7b) situés à l'extrémité des plateformes au dernier échelon de chaque segment d'échelle et assurez-vous que l'autre extrémité des plateformes repose également sur un échelon.
3. Attachez les crochets de sécurité (6c), (7c) sous les échelons. Les crochets de sécurité empêchent les plateformes de glisser.

Le cas échéant, tirez-les légèrement vers le bas afin que les plateformes soient correctement fixées à l'échelle.

4. Retirez les plateformes après utilisation et repliez l'échelle comme indiqué sur la fig. J.

## Liste des pièces à vérifier

Veillez procéder à des vérifications régulières en tenant compte des éléments suivants :

- Vérifier que les montants (barres portantes de la structure) ne sont pas déformés, courbés, tordus, cabossés, fissurés, corrodés ni moisis.
- Vérifier que les montants autour des points de fixation des autres pièces sont en bon état.
- Vérifier qu'il ne manque aucune fixation (telles que rivets, vis, boulons) et que ces dernières ne sont pas desserrées ni corrodées.
- Vérifier qu'il ne manque aucun échelon et que ceux-ci ne sont pas desserrés, fortement usés, corrodés ni endommagés.
- Vérifier que les charnières entre l'avant et l'arrière ne sont pas endommagées, desserrées ni corrodées.
- Vérifier que le verrouillage reste en position horizontale, qu'il ne manque aucune glissière arrière ou raidisseur d'angle, que ces derniers ne sont pas tordus, desserrés, corrodés ni endommagés.
- Vérifier qu'il ne manque aucun crochet aux échelons, que ceux-ci ne sont pas endommagés, desserrés ni corrodés et qu'ils s'accrochent correctement sur les échelons.
- Vérifier qu'il ne manque aucun support de guidage, que ceux-ci ne sont pas endommagés, desserrés ni corrodés et qu'ils s'engagent correctement dans le longeron.

- Vérifier qu'il ne manque aucun pied / capuchon antidérapant et qu'ils ne sont pas desserrés, fortement usés, corrodés ni endommagés.
- Vérifier que l'ensemble de l'échelle est exempt d'impuretés (p. ex. saleté, peinture, huile ou graisse).
- Vérifier que les loquets de verrouillage (s'il y en a) ne sont pas endommagés ni corrodés et qu'ils fonctionnent correctement.
- Si lors de la vérification, l'un des critères énoncés ci-dessus n'est pas rempli de manière satisfaisante, l'échelle ne doit PAS être utilisée.

## Réparation et entretien

- Gardez l'article propre et exempt de matériaux étrangers, car ces matériaux peuvent détériorer les charnières et nuire au fonctionnement.
- Huilez régulièrement le mécanisme des charnières.

- Les réparations et l'entretien de l'article doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant.

REMARQUE : On entend par « personne compétente » une personne qui dispose des connaissances nécessaires pour effectuer des réparations ou des travaux d'entretien, laquelle aurait, p. ex., participé à une formation donnée par le fabricant.

- En cas de réparation ou de remplacement de pièces, comme p. ex. les pieds, il peut être nécessaire de contacter le fabricant ou le revendeur.

## Transport et stockage

- Une manipulation inappropriée de l'article lors du transport et du stockage peut entraîner des dommages.
- Repliez l'article après utilisation ainsi que pour le stockage et le transport.



- Sécurisez et immobilisez l'article pendant le transport (p. ex. sur une galerie de toit ou dans une voiture) afin d'éviter tout dommage.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.
- Ne stockez rien sur l'article.
- Ne stockez pas l'article dans des endroits où son état pourrait se détériorer rapidement (p. ex. humidité, températures élevées, exposition aux intempéries).
- Stockez l'article dans une position qui contribue à le maintenir droit (p. ex., suspendu à un support d'échelle ou déposé sur une surface plane et propre).
- Stockez l'article de telle manière que personne ne puisse trébucher dessus et qu'il ne représente un obstacle pour personne.

## Nettoyage

Nettoyez l'article uniquement avec un chiffon de nettoyage humide, puis l'essuyez.

**IMPORTANT !** Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

## **Indications concernant la garantie et le service après-vente**

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant.

DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre. Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ

d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat.

Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

### **Traitement de la garantie**

Afin que nous puissions vous garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Pour toute demande, veuillez avoir le ticket de caisse et le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890) à portée de main en tant que justificatif d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la fiche signalétique de l'article, sur une inscription gravée sur l'article, sur la page de titre de votre notice explicative (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous de l'article.

- En cas d'erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts, contactez d'abord le service après-vente indiqué ci-dessous par téléphone ou utilisez notre formulaire de contact que vous trouverez sur le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie Service.
- Vous pourrez ensuite envoyer votre article jugé défectueux à l'adresse de service qui vous a été communiquée, sans frais de port, en y joignant le justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le défaut et quand il est survenu.




Sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), vous pouvez consulter et télécharger la présente notice

ainsi que de nombreuses autres.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et utilisez le champ de recherche pour trouver des notices d'utilisation. En saisissant le numéro d'article (p. ex. IAN 123456\_7890), vous accédez à la notice d'utilisation de votre article.

IAN : 458915\_2401

## Contact service

 Service après-vente Suisse  
Téléphone : 0800563601  
Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)  
Siège : Allemagne

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



**Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## **Contenuto della confezione/ denominazione dei pezzi (imm. A)**

1 x scala (1) incl.  
pioli (1a)  
gambe (1b)  
sezione della scala (1c)  
snodo (1d)  
simbolo di controllo (1e)  
pin (1f)  
leva di sblocco (1g)

2 x traversa (2)  
4 x vite (3)  
4 x rondella (4)  
4 x dado (5)  
1 x piattaforma di lavoro  
corta (6)  
1 x piattaforma di lavoro  
lunga (7)  
1 x istruzioni per l'uso

## **Dati tecnici**

Peso: circa 15,8 kg  
portata utile massima: 150 kg  
EN 131-4



Data di produzione  
(mese/anno): 08/2024

## **Utilizzo conforme**

Questo articolo è concepito come ausilio per raggiungere una posizione in quota sia in ambienti interni che esterni per uso domestico privato e ha una portata massima di 150 kg. L'articolo può essere utilizzato come base per brevi attività.

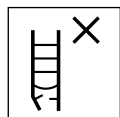
## Simboli utilizzati/ Indicazioni di sicurezza per evitare cause di incidente



Avvertenza, rischio  
di caduta dalla  
scala



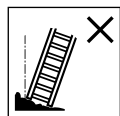
Seguire le istruzioni



Ispezionare la scala  
dopo la consegna.  
Prima di ogni utiliz-  
zo, eseguire un'ispezione  
della scala per verificare che  
non sia danneggiata e affin-  
ché possa essere usata in  
sicurezza. Non utilizzare la  
scala se danneggiata.



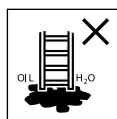
portata utile  
massima



Non utilizzare la  
scala su fondo  
irregolare o instabile.



Evitare di sporgersi  
lateralmente.



Non posizionare la  
scala su un fondo  
sporco.



Numero massimo di  
utenti



Non salire né scen-  
dere dalla scala  
guardando altrove.



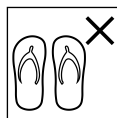
Tenersi bene alla  
scala quando si  
scende e si sale. Ten-  
nersi bene alla scala quando  
si lavora, oppure, se non è  
possibile, adottare altre mi-  
sure di sicurezza.



Evitare i lavori che  
generano un carico  
laterale sulle scale,  
ad es. foratura laterale di  
materiali solidi.



Quando si usa la  
scala, non portare  
attrezzature pesanti  
o poco maneggevoli.



Non salire la scala  
con scarpe inadatte.



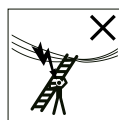
Non utilizzare la scala in caso di limitazioni fisiche.

Determinate condizioni di salute, quali l'assunzione di farmaci, di alcolici o l'abuso di droghe possono provocare pericoli per la sicurezza durante l'uso della scala.



### Avvertenza, pericolo elettrico.

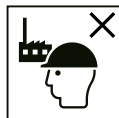
Individuare tutti i rischi legati ai mezzi di esercizio elettrici nell'area di lavoro, ad es. cavi



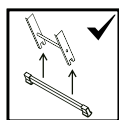
liberi dell'alta tensione o altri mezzi di esercizio elettrici liberi e non utilizzare la scala in presenza di pericolo di scossa elettrica.



Non utilizzare la scala come ponte.



La scala è destinata a un uso domestico



Se una scala viene consegnata con traverse di stabilizzazione e queste traverse

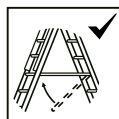
prima del primo utilizzo devono essere applicate dall'utente, occorre indicarlo sulla scala e nelle istruzioni per l'uso.



Non allontanarsi dalla scala con movimento laterale su un'altra superficie.



Prima dell'uso, aprire completamente la scala.



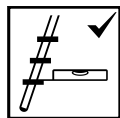
Utilizzare la scala solo con la sicura anti-apertura inserita.



Le superfici orizzontali simili alla piattaforma di una scala apribile, ma che non hanno questa funzione (ad es. ripiano di lavoro in plastica), devono essere contrassegnate in modo chiaro sulla superficie (se necessario a livello costruttivo).



Le scale da appoggio con pioli devono essere usate con l'inclinazione corretta.



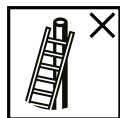
Le scale da appoggio con gradini devono essere usate in modo tale che i gradini si trovino in posizione orizzontale.



Le scale per accedere a un'altezza maggiore devono essere elevate almeno 1 m oltre il punto di appoggio e, se necessario, fissate.



Utilizzare le scale soltanto nella direzione di installazione indicata (se necessario per motivi legati alla costruzione).



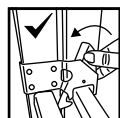
Non appoggiare la scala contro superfici inadatte.



Non utilizzare come sostegno i tre gradini/pioli più alti di una scala da appoggio. Nelle scale telescopiche, non utilizzare l'ultimo metro.



Non utilizzare i due gradini/pioli più alti di una scala apribile senza piattaforma e dispositivo di fermo per appoggiare mani o ginocchia.



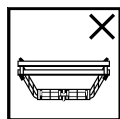
I dispositivi di bloccaggio vanno controllati prima dell'uso e completamente bloccati se questo non avviene automaticamente.



Sincerarsi che gli snodi siano bloccati.



In caso di utilizzo della scala come piattaforma, utilizzare soltanto gli elementi della piattaforma raccomandati dal produttore. L'elemento della piattaforma deve essere bloccato prima dell'uso (se necessario a livello costruttivo).



Posizioni vietate: posizione a M, posizione invertita (se necessario a livello costruttivo).





Carico massimo indicato dal costruttore per la piattaforma in posizione impalcatura: 150 kg



Non posizionarsi sul segmento più alto della scala se la scala è in posizione distanziata.

- Questa scala non è adatta all'uso su scalinate.
- Se la scala apribile viene usata come mezzo di accesso a un livello superiore, la scala va bloccata contro lo scivolamento laterale accidentale.
- Le scale a uno o più snodi vanno aperte e chiuse in posizione orizzontale sul pavimento, non nella loro posizione di utilizzo.
- Non rimanere sulla scala troppo a lungo senza interruzioni regolari (la stanchezza è un rischio).
- Non spostare mai la scala dall'alto.
- Durante il trasporto della scala, evitare di danneggiarla, ad es. legandola saldamente e sincerandosi che sia fissata/posizionata in modo corretto.
- Accertarsi che la scala sia adatta allo scopo di utilizzo.
- Non utilizzare la scala se sporca, ad es. con macchie fresche di vernice, impurità, olio o neve.
- Non utilizzare la scala all'aperto in caso di condizioni meteo sfavorevoli, ad es. vento forte.
- In caso di utilizzo per lavoro, occorre effettuare una valutazione dei rischi che tenga conto delle disposizioni di legge vigenti nel paese di utilizzo.
- Fare attenzione al rischio di collisione quando viene portata la scala in posizione, ad es. mentre si incrociano pedoni, veicoli o si attraversano porte. Se possibile, chiudere porte (escluse le uscite di sicurezza) e le finestre nell'area di lavoro.
- Non alterare la struttura della scala.
- Non muovere la scala mentre si è sopra.

- Quando si usa all'aperto, fare attenzione al vento.
- Se è strettamente necessario eseguire lavori sotto tensione elettrica, utilizzare scale non conduttive.

### **Pericolo di morte!**

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.

### **Pericolo che i bambini subiscano lesioni!**

- I bambini non devono giocare con l'articolo. Istruire i bambini in particolare sul fatto che l'articolo non è un giocattolo.
- Tenere in considerazione la tendenza naturale al gioco dei bambini e la loro predisposizione a fare nuove esperienze. Evitare situazioni e modalità comportamentali che non sono previste per l'articolo.
- L'articolo non è un'attrezzatura per arrampicarsi o per giocare! Assicurarsi che nessuno, in particolare i bambini, salga sull'articolo.

- In caso di non utilizzo, l'articolo deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.
- La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere condotte da bambini.

## **Montaggio (imm. B)**

**Indicazione:** per il montaggio dell'articolo è necessaria una chiave inglese adeguata (non compresa nella confezione).

1. Togliere il materiale di imballaggio.
2. Prima di inserire le traverse, togliere le strisce di plastica sulle gambe della scala. Per farlo, usare un attrezzo affilato, come una cesoia o un cutter.
3. Fissare le traverse (2) con viti (3), rondelle (4) e dadi (5) all'articolo (1).

## **Utilizzo**

L'articolo può essere usato come scala da appoggio, scala apribile con distanziale o piattaforma.

**Pericolo** di subire ferite da schiacciamento! Quando si apre e si richiude l'articolo, fare particolare attenzione alle dita.


## Sistema a snodo

- La scala (1) è dotata di snodi (1d). Posizionare la sezione di scala desiderata (1c) sugli snodi per adattare la scala a diverse applicazioni.
- Gli snodi si innestano automaticamente nella posizione successiva. Per adattare nuovamente una sezione della scala, sbloccare nuovamente gli snodi.
- Gli snodi paralleli devono sempre innestarsi in modo sincrono.
- Il blocco/lo sblocco degli snodi si riconosce dall'orientamento del pin (1f) sul simbolo di controllo (1e).

**Importante:** prima di ogni utilizzo, sincerarsi che tutti gli snodi siano bloccati correttamente.


### Blocco degli snodi (imm. C)

- Girare la sezione di scala desiderata (1c) fino all'innesto dello snodo (1d) con un clic udibile.

**Importante:** sincerarsi che la pin (1f) sia orientata verso il simbolo di controllo  (1e).

### Sblocco degli snodi (imm. D)

- Sbloccare gli snodi (1d) tirando le due leve di sblocco opposte (1g) di una sezione di scala (1c) in modo da riposizionare tale sezione.

**Importante:** sincerarsi che la pin (1f) sia orientata verso il simbolo di controllo  (1e).

## Utilizzo come scala da appoggio (imm. E) scala apribile (imm. F) scala apribile con distanziale (imm. G)

**Importante:** fare attenzione alle altezze di utilizzo come mostrato nell'imm. E-G.

1. Portare le sezioni della scala nella posizione mostrata.
2. Dopo l'uso, chiudere nuovamente la scala come mostrato nell'imm. J.

## Utilizzo come piattaforma (imm. H-I)

**Importante:** fare attenzione alle altezze di utilizzo come mostrato nell'imm. H

1. Portare le sezioni della scala nella posizione mostrata (imm. H).

**Importante:** utilizzare soltanto le piattaforme in dotazione (6), (7).

**Importante:** utilizzare le piattaforme soltanto con protezione antisdrucchiolo (6a), (7a) (imm. I) rivolta verso l'alto.

2. Agganciare le falde (6b), (7b) all'estremità delle piattaforme sopra l'ultimo piolo della sezione di scala e sincerarsi che anche l'altra estremità delle piattaforme sia posizionata sopra un piolo.

3. Spostare i ganci di sicurezza (6c), (7c) sotto i pioli. I ganci di sicurezza impediscono lo scivolamento delle piattaforme. Premere leggermente verso il basso per adattare correttamente le piattaforme alla scala.

4. Rimuovere le piattaforme nuovamente dopo l'uso e chiudere la scala come mostrato nell'imm. J.

## Elenco dei pezzi da ispezionare

Durante le ispezioni periodiche, fare attenzione a quanto segue:

- verificare che i montanti (elementi verticali) non siano piegati, curvati, ritorti, ammaccati, fessurati, corrosi o marci;
- verificare che i montanti siano in buono stato attorno ai punti di fissaggio di altri pezzi;
- verificare che non manchino o non siano allentati o corrosi gli elementi di fissaggio (ad es. chiodi, viti, bulloni);
- verificare che non vi siano pioli mancanti, staccati, fortemente usurati, corrosi o danneggiati;
- verificare che gli snodi tra parte anteriore e posteriore non siano danneggiati, staccati o corrosi;

- verificare che il blocco rimanga in posizione orizzontale, che le guide e i rinforzi angolari siano presenti e che non siano piegati, allentati, corrosi o danneggiati;
- verificare che i ganci dei pioli non siano mancanti, danneggiati, staccati o corrosi e che si incastrino correttamente ai pioli;
- verificare che le staffe di guida non siano mancanti, danneggiate, staccate o corrosive e che si incastrino correttamente nel montante;
- verificare che non vi siano gambe/tappi delle gambe mancanti, staccati, fortemente usurati, corrosi o danneggiati;
- verificare che tutta la scala sia priva di sporcizia (ad es. imbrattamenti, vernici, olio o vernice);
- verificare che gli scatti di bloccaggio (se presenti) non siano danneggiati o corrosi e che funzionino correttamente;

- Se da una o più ispezioni tra quelle elencate sopra emerge la presenza di condizioni non soddisfacenti, allora **NON** utilizzare la scala.

## **Riparazione e manutenzione**

- Tenere l'articolo pulito e privo di materiali esterni, in quanto potrebbero rovinare gli snodi e comprometterne il funzionamento.
- Oliare regolarmente il meccanismo di snodo.
- Le riparazioni e i lavori di manutenzione sull'articolo vanno eseguiti da una persona competente e secondo le istruzioni del produttore. **NOTA:** per persona competente si intende una persona che ha le conoscenze necessarie per eseguire riparazioni o interventi di manutenzione, acquisite ad es. partecipando a un corso del produttore.
- In caso di riparazione e sostituzione di componenti, come i piedini, se necessario contattare il produttore o il rivenditore.

## Trasporto e stoccaggio

- Un utilizzo non conforme dell'articolo durante il trasporto e lo stoccaggio può provocare danni.
- Dopo l'uso e per lo stoccaggio e il trasporto, chiudere l'articolo.
- Durante il trasporto, bloccare e fissare l'articolo (ad es. su barre sul tettuccio o in auto), in modo da evitare di danneggiarlo.
- In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo sempre asciutto e pulito a temperatura ambiente.
- Non appoggiare nulla sull'articolo.
- Tenere l'articolo lontano da aree in cui le sue condizioni potrebbero rapidamente deteriorarsi (ad es. per l'esposizione a umidità, alte temperature, intemperie).
- Stoccare l'articolo in un punto in cui possa rimanere dritto (ad es. appeso a un supporto per scala o appoggiato a una superficie piana e pulita).

- Stoccare l'articolo in modo tale che non sia un ostacolo e che non provochi il rischio di inciampamento.

## Pulizia

Pulire solo con un panno umido e quindi asciugare. **IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling).

Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## **Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza**

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo.

DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH concede ai client finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni.

La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza.

Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate. In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

### **Evasione delle richieste di garanzia**

Affinché la vostra richiesta di garanzia sia evasa rapidamente, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Conservare lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) per dimostrare l'acquisto e indicarli a ogni richiesta.
- Il codice articolo si trova sulla targhetta di tipo dell'articolo, è incisa sull'articolo, indicata sulla pagina iniziale delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posto sul retro o nella parte inferiore dell'articolo.
- In caso di anomalie di funzionamento o altri difetti, contattare innanzitutto il reparto di assistenza indicato di seguito al telefono oppure compilando il modulo di contatto su [parksyde-diy.com](http://parksyde-diy.com) nella sezione Assistenza.
- Allegando la prova di acquisto (scontrino) e descrivendo il difetto e il modo in cui si è presentato, potrete spedire gratuitamente l'articolo all'indirizzo dell'assistenza che vi verrà indicato.





• Su parkside-diy.com potete visualizzare e scaricare questi e molti altri manuali.

Con questo codice QR si raggiunge direttamente il sito parkside-diy.com. Scegliere il Paese e cercare le operative la finestra di ricerca. Immettendo il codice articolo (ad es. IAN 123456\_7890) si arriva alle operative specifiche dell'articolo.

IAN: 458915\_2401

## Recapiti dell'assistenza

Ⓢ Assistenza clienti Svizzera  
Telefono: 0800563601  
Modulo di contatto su  
parkside-diy.com  
Sede: Germania





**DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH**

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg  
GERMANY



08/2024

Delta-Sport-Nr.: VL-14880

---

06.18.2024 / PM 1:53

IAN 458915\_2401

